

Prior to use, carefully read the instructions for use.



ORTHO CONDITIONER

ORTHODONTIC CLEANING AGENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

ORTHO CONDITIONER is a 10% polyacrylic acid solution designed to mildly etch and condition enamel, thus enhancing the bondability of glass ionomer to the tooth surface.

CONTRAINDICATIONS

Avoid use of this product in patients with known allergies to polyacrylic acid.

DIRECTIONS FOR USE

- Clean tooth surface with pumice and water, proph cup or brush. Rinse thoroughly and dry.
- Dispense a drop of ORTHO CONDITIONER into a dappen dish or similar container. Note: After dispensing, remove any material remaining at the tip of the nozzle using wet gauze, etc. Close the bottle immediately after use.
- Using a cotton pellet, apply ORTHO CONDITIONER for 20 seconds.
- Rinse ORTHO CONDITIONER from the tooth. Keep the surface moist. The conditioned tooth is now ready for the application of GC Fuji ORTHO or GC Fuji ORTHO LC glass ionomer cement.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).

PACKAGE

Bottle of 25 g (23.8 mL)

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, flush immediately with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gceurope.com> They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged. DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019



MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan



EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

ORTHO CONDITIONER

ОРТОДОНТСКИ ПОЧИСТАВАЩ АГЕНТ

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

ORTHO CONDITIONER е 10% разтвор на полиакрилова киселина, предназначен за леко ецване и кондициониране на емайла, което повишава здравината на свързване на глас-иономерните материали към зъбните повърхности.

КОНТРАИДИКАЦИИ

Не използвайте при пациенти с установени алергии към полиакрилова киселина.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

- Почистете зъбната повърхност с пемза и вода, с гумичка или четка. Промийте обилно с вода.
- Дозирайте капка ORTHO CONDITIONER в съд за еднократна употреба или подобен контейнер. Забележка: След дозирането, отстранете материала, останал по върха на канюлата, с помощта на влажна марля. Затворете бутилката незабавно след употреба.
- С помощта на памучен тулпер, нанесете ORTHO CONDITIONER за 20 секунди.
- Измийте ORTHO CONDITIONER от зъба. Запазете повърхността влажна. Кондиционираният зъб вече е готов за нанасяне на GC Fuji ORTHO или GC Fuji ORTHO LC глас-иономерен цемент.

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимално представяне се препоръчва, съхранявайте при температура от 4-25°C (39.2-77.0°F).

ОПАКОВКА

Бутилка 25 g (23,8 mL)

ВНИМАНИЕ

- В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, изплакнете незабавно с вода.
- В случай на контакт с очите, изплакнете незабавно с вода и потърсете медицинска помощ.
- В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете медицинска помощ.
- Лични предпазни средства (ППС) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

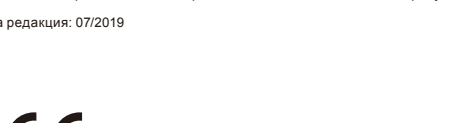
Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъдат определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на: <http://www.gceurope.com> Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция. Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влашаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.

НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсител. Дезинфектирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Доказване на нежелани ефекти: Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 07/2019



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.



ORTHO CONDITIONER

ORTODONTICKÝ ČISTIČÍ PŘÍSTŘEDEK

Určeno k použití výhradně ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

ORTHO CONDITIONER je 10% roztok kyseliny polyakrylové určený k šetrnému naleptání a ošetření skloviny pro lepší vazbu skloionomeru k povrchu zubu.

KONTRAIIDIKACE

Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na kyselinu polyakrylovou.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Zub vyčistěte pemzou a vodou, profylaktickým kalíškem nebo kartáčkem. Důkladně opláchněte a osušte.
- Odkápněte jednu kapku přípravku ORTHO CONDITIONER do skleněného kalíšku nebo podobné nádoby. Poznámka: Po nadávkování odstraňte z hrotu trysky veškerý přebytný materiál mokrou gázou apod. Lahvičku po použití ihned uzavřete.
- Pomocí vatové pelety naneste ORTHO CONDITIONER na dobu 20 sekund.
- Opláchněte ORTHO CONDITIONER ze zubu. Povrch udržte vlhký. Nyní je ošetřený povrch připraven k aplikaci GC Fuji ORTHO nebo skloionomerního cementu GC Fuji ORTHO LC.

USKLADNĚNÍ

Pro optimální výsledek, skladujte při teplotě 4-25°C (39.2-77.0°F).

BALENÍ

Lahvička 25 g (23,8 ml)

UPOZORNĚNÍ

- V případě zasažení ústní tkáně nebo pokožky ihned opláchněte vodou.
- V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte pomoc lékaře.
- V ojedinělých případech může přípravek vyvolat u některých osob přecitlivělost.
- V takovém případě přerušete používání výrobku a obraťte se na lékaře.
- Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštitna za oči, treba uvijek nositi.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: <http://www.gceurope.com> Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE: OPAKOVANÉ POUŽÍVÁNÍ VÁV DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Inneod použítí zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému. NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zasnuthi a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systémy. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce die místních zdravotních předpisů.

Hlášení nežádoucích účinků: pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřícínému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Posledně upravené: 07/2019

Prije uporabe pazljivo prečitati upute za uporabu.



ORTHO CONDITIONER

SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE ZA PRIMJENU U ORTODONCIJI

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

DOPORUČENE INDIKACIJE

ORTHO CONDITIONER je 10% -lne poliakrilne kiseline namijenjena za blago jetkanje i kondicioniranje cakline i time bolje spajanje staklenoionomera za zubnu površinu.

KONTRAIIDIKACIJE

Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na poliakrilne kiseline.

UPUTE ZA UPORABU

- Zubnu površinu očistiti plouvcem i vodom, gumicom (Prophy Cup) ili kistom. Temeljito isprati i osušiti.
- Kap sredstva ORTHO CONDITIONER nanijeti u posudu za miješanje ili slično. Važna: Nakon doziranja, mokrom gazom ili sl. odstraniti preostali materijal s vrha štrcaljke. Bočicu zatvoriti odmah nakon uporabe.
- Komadicem vode nanijeti ORTHO CONDITIONER na dobu 20 sekundi.
- ORTHO CONDITIONER isprati sa zuba. Površinu održati vlažnu. Kondicionirani zub sada je spreman za nanošenje sredstva GC Fuji ORTHO ili staklenoionomernog cementa GC Fuji ORTHO LC.

ČUVANJE

Pro optimalne rezultate preporuča, čuvati na temperaturi od 4-25°C.

PAKIRANJE

Bočica od 25 g (23,8 ml)

UPOZORENJE

- U slučaju dodira s oralnim tkivom ili kožom, odmah isprati vodom.
- U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U takvim takvih reakcija valja obavustavi uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.
- Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštitna za oči, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkoj listu na: <http://www.gceurope.com> Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA: VIŠEKRATNO UPO TREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti. NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječio sušenje i nakupljanje oštećenja. Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalnom/nacionalnim smjernicama.

Izjavečivanje o neželjenim učincima: Ako postane svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upرابom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijaviše direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirimo odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš internu sustav nadzora: vigilance@gc.dental Na taj čete način doprinitei poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Nem kívánt hatások jelzése: Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonló észel a termék használatá eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közzvetlenül a megfelelő hatósággnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Zadnje izdanje: 07/2019

ORTHO CONDITIONER

ORTODONCIJA TISZTÍTÓ ANYAG

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

ORTHO CONDITIONER egy 10%-os poliakrilsavas oldat, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy enyhén savazza és kondicionálja a fogzománcot, így növelve a kötés erejét az üvegiomer anyagok és a fogfeszín között.

ELLENJAVALLATOK

Kerülje a termék használatát poliakrilsav allergiás páciensek esetében.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Tisztítsa meg a fog felszínét horsszakítóppal és vízzel, polírozó gumiharang vagy kefe használatával. Alaposan öblítse, majd szárítsa le.
- Adagoljon egy csepp ORTHO CONDITIONER-t egy üvegcébbe vagy hasonló edénybe. Megjegyzés: Megjegyzés után távolítsa el a maradék anyagot a csőr végéről egy nedves gédzárattal, vagy hasonlóval. Használat után azonnal zárja le az üveget.
- Egy vattadarabbal aplikálja az ORTHO CONDITIONER-t 20 másodperc.
- Öblítse le az ORTHO CONDITIONER-t a fogról. Tartsa nedvesen a felszínt. A kondicionált fog most már készen áll a GC Fuji ORTHO vagy GC Fuji ORTHO LC üvegiomer cement aplikálására.

TÁROLÁS

Az optimális teljesítmény érdekében, az anyagot 4-25°C (39.2-77.0°F) fokon hőmérsékleten tárolja.

KISZERELÉS

Üveg 25 g (23,8 ml)

FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal öblítse le vízzel.
- Amennyiben az anyag a szembe kerül, bő vízzel öblítse ki és forduljon szakorvoshoz.
- A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes szeméyeken. Amennyiben hasonló tüneteket tapasztal, fűggséggel jelezze a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint sklaszifkiovane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie: <http://www.gceurope.com> Az adattapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLÉNÍTÉS: TÖBBCELŰ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal bezárásze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobjá ki. NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtápadásának vagy részaráadásának elkerülésére. Fertőtlenítse egézségügyben regisztrált személyi infékciónkontroll csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Izjavečivanje o neželjenim učincima: Nem kívánt hatások jelzése: Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonló észel a termék használatá eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatósággnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 07/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!



ORTHO CONDITIONER

SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE ZA PRIMJENU U ORTODONCIJI

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

DOPORUČENE INDIKACIJE

ORTHO CONDITIONER je 10% roztok kyseliny polyakrylové určený k šetrnému naleptání a ošetření skloviny pro lepší vazbu skloionomeru k povrchu zubu.

KONTRAIIDIKACIJE

Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na kvas poliakrylový.

UPUTE ZA UPORABU

- Zubnu površinu očistiti plouvcem i vodom, gumicom (Prophy Cup) ili kistom. Temeljito isprati i osušiti.
- Kap sredstva ORTHO CONDITIONER nanijeti u posudu za miješanje ili slično. Važna: Nakon doziranja, mokrom gazom ili sl. odstraniti preostali materijal s vrha štrcaljke. Bočicu zatvoriti odmah nakon uporabe.
- Komadicem vode nanijeti ORTHO CONDITIONER na dobu 20 sekundi.
- ORTHO CONDITIONER isprati sa zuba. Površinu održati vlažnu. Kondicionirani zub sada je spreman za nanošenje sredstva GC Fuji ORTHO ili staklenoionomernog cementa GC Fuji ORTHO LC.

ČUVANJE

Pro optimalne rezultate preporuča, čuvati na temperaturi od 4-25°C.

PAKIRANJE

Bočica od 25 g (23,8 ml)

UPOZORENJE

- U slučaju dodira s oralnim tkivom ili kožom, odmah isprati vodom.
- U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U takvim takvih reakcija valja obavustavi uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.
- Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštitna za oči, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkoj listu na: <http://www.gceurope.com> Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA: VIŠEKRATNO UPO TREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti. NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječio sušenje i nakupljanje oštećenja. Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalnom/nacionalnim smjernicama.

Izjavečivanje o neželjenim učincima: Nem kívánt hatások jelzése: Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonló észel a termék használatá eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatósággnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Nem kívánt hatások jelzése: Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonló észel a termék használatá eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatósággnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Ostatnia aktualizacja: 07/2019

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.



ORTHO CONDITIONER

KONDYCIJONER DO PRAC ORTODONTYCZNYCH

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę w zalecanych wskazaniach.

WSKAZANIA

ORTHO CONDITIONER jest 10% roztworem kwasu poliakrylowego przeznaczonym do łagodnego wytrawiania i kondycjonowania szkliwa w celu zwiększenia siły łączenia gjasjonomerów do powierzchni zęba.

PRZECIWSKAZANIA

Należy unikać stosowania tego produktu u pacjentów ze stwierdzoną alergią na kwas poliakrylowy.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Oczyścić powierzchnię zęba pumeksem i wodą, przy użyciu końcówki profilaktycznej lub szczoteczki. Spłukać dokładnie i osuszyć.
- Odmierzyć kroplę ORTHO CONDITIONER do naczynka typu kielszek lub podobnego pojemnika do dozowania. Uwaga: Po dozowaniu, usunąć materiał pozostały na końcu ujścia butelki przy użyciu mokrej gazy itp. Zamknąć butelkę bezpośrednio po użyciu.
- Za pomocą wacika, nakłużyć na 20 sekund ORTHO CONDITIONER.
- Spłukać ORTHO CONDITIONER zęba. Zachować wilgotną powierzchnię. Po kondycjonowaniu powierzchnia zęba jest przygotowana do zastosowania cementu gjasjonomerowego GC Fuji ORTHO lub GC Fuji ORTHO LC.

PRZECHOWYWANIE

Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest, przechowywać w temperaturze 4-25°C.

OPAKOWANIE

Butelka z 25 g (23,8 mL)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W przypadku kontaktu z tkanką jamy ustnej lub skórą, natychmiast spłukać wodą.
- W przypadku kontaktu z

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.



Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.



Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.



Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.



Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz.



Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.



Enne toote kasutamist lugeada hoolekalt kasutamishuendit.



ORTHO CONDITIONER

ORTODONTICKÝ ČISTIACI PROSTRIEDOK

Určený na použitie výhradne v dentálnej praxi v odporúčaných indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

ORTHO CONDITIONER je 10% roztok kyseliny polyakrylovej na mierne naleptanie a kondicionovanie skloviny, čím dochádza k posilneniu väzby medzi skloionomérnym cementom a povrchom zuba.

KONTRAINDIKÁCIE

Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na kyselinu polyakrylovú.

NAVOD NA POUŽITIE

- Povrch zuba vyčistite pemzou a vodou, profylaktickými nástrojmi (Prophy kalíšok alebo kefka). Dôkladne opláchnite vodou.
- Nadávkujte kvapku ORTHO CONDITIONER do dávkovacej misky alebo podobnej nádoby.
- Poznámka: Po nadávkovaní odstráňte zostávajúci materiál na špičke koncovky mokrou gázou, atď. Flaštičku ihneď po použití uzavorte.

- Pomocou vatovej paličky naneste ORTHO CONDITIONER na 20 sekúnd.
- ORTHO CONDITIONER opláchnite zo zuba. Povrch udržujte vlhky. Kondicionovaný zub je teraz pripravený na aplikáciu skloionomérnych cementov GC Fuji ORTHO alebo GC Fuji ORTHO LC.

SKLADOVANIE

Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností sa, skladujte pri teplote 4-25°C (39,2-77,0°F).

BALENIE

Flaštička 25 g (23,8 ml)

UPOZORNENIA

- V prípade zasiahnutia ústnej sliznice alebo pokožky ihneď opláchnite vodou.
- V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.
- V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivosť.
- V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.
- Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, masku a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:

<http://www.gceurope.com>

Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKČIA:

DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte. NEPONAŔAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vstupu Vašej krvi, na nasledujúcom linku: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ako aj na našom vnútornom systéme bdlosti: vigilance@gc.dental Týmto spôsobom prispějete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Hlásenie nežiadúcich účinkov: Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiaduce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadanim správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ako aj na našom vnútornom systéme bdlosti: vigilance@gc.dental Týmto spôsobom prispějete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené: 07/2019

ORTHO CONDITIONER

ORTODONTSKÝ ČISTILNO SREDSTVO

Le za uporabo v zobozdravstveni ordinaciji v priporočene namene.

INDIKACIJE

ORTHO CONDITIONER je 10% poliakrilna kislina izdelana za nežno jedkanje in pripravo skléline, s tem pa zagotavlja vezavo steklastega ionomera na površino zoba.

KONTRAINDIKACIJE

Izogibajte se uporabi tega proizvoda pri pacientih z znano alergijo na poliakrilna kislina.

NAVODILA ZA UPORABO

- Očistite površino zoba s plovcem in vodo, profilaktično čašo ali ščetko. Dobro sperite z vodo.
- Pripravite kapljico ORTHO CONDITIONER-ja na dozirni pladenj ali podobno posodico. Opozorilo: Po pripravi, odstranite ves preostali material na konici odprtine z mokro gazo, ipd. Zapri stekleničko takoj po uporabi.
- Z vatno kroglico nanašajte ORTHO CONDITIONER 20 sekund.
- Sperite ORTHO CONDITIONER s površine zoba. Površino ohranite vlažno. Zob je sedaj pripravljen za nanos GC Fuji ORTHO ali GC Fuji ORTHO LC steklaionomernega cementa.

SHRANJEVANJE

Za optimalne lastnosti, hranite pri temperaturi 4-25°C (39,2-77,0°F).

PAKIRANJE

Steklenička s 25 g (23,8 mL)

OPOZORILO

- V primeru stika s tkivi ustne votline ali kožo, takoj sperite z vodo.
- V primeru kontakta z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- V redkih primerih lahko izdelek povzroča preobčutljivost pri ljudeh. V primeru takšne reakcije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
- Osebnia varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na: <http://www.gceurope.com>

Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA:

SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi pregledjte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite. NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistoče. Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativo.

Poročilo o neželenih učinkih: Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi, dostopno putem sledeče povezave: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Na taj način doprinečete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja izdaja: 07/2019

ORTHO CONDITIONER

SREDSTVO ZA ČIŠČENJE ZA PRIMENU U ORTODONCIJI

Samo za stručnu dentalnu upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

ORTHO CONDITIONER je rastvor 10%-tne poliakrilne kiseline namenjena za blago pripravo skléline i kondicioniranje gleđi i tinae bolje spajanje gljasjonomera za zubnu površinu.

KONTRAINDIKACIJE

Izogibajte se uporabi proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na poliakrilne kiseline.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Zubnu površinu očistite profilaktičkom pastom i vodom, gumicom (Prophy Cup) ili četkicom. Temeljito isprati i osušiti.
- Kap sredstva ORTHO CONDITIONER naneti u posudu za mešanje ili slično. Važno: Posle doziranja, mokrom gazom ili sl. odstraniti preostali materijal sa vrha šprica. Bočicu zatvoriti odmah nakon upotrebe.
- Komadićem vate naneti ORTHO CONDITIONER u trajanju od 20 sekundi.
- ORTHO CONDITIONER isprati sa zuba. Površinu održati vlažnom. Kondicionirani zub sada je spreman za nanošenje sredstva GC Fuji ORTHO ili gljasjonomernog cementa GC Fuji ORTHO LC.

ČUVANJE

Za optimalno korišćenje preporučuje se, čuvati na temperaturi od 4-25°C.

PAKOVANJE

Bočica od 25 g (23,8 mL)

UPOZORENJE

- U slučaju dodira sa oralnim tkivom ili kožom, odmah isprati vodom.
- U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
- U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba.
- U slučaju takvih reakcija treba obustaviti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.
- Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštitna za oči, treba uvek nositi.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: <http://www.gceurope.com>

Takode su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠČENJE I DEZINFEKCIJA: VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoja. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti. NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prijavštine. Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Obaveštavanje o neželenim dejstvima: Ako postanete svesni bilo kakvih neželenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš internom sistem nadzora: vigilance@gc.dental Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Naposlednja revizija: 07/2019

ORTHO CONDITIONER

ОРТОДОНТИЧНИЙ ОЧИЩУВАЛЬНИЙ ЗАСІБ

Для використання лише стоматологами і лише для цілей, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНИ ПОКАЗАННЯ

ORTHO CONDITIONER – це 10% розчин поліакрилової кислоти, розроблений для м'якого розр'явлювання та кондиціонування емалі для покращення бондунгу склоіономерного цементу до поверхні зуба.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією на поліакрилову кислоту.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

- Очистіть поверхню зуба pemзою та водою, гумовою чашкою або щіточкою. Ретельно промийте водою та висушіть.
- Помістіть краплю ORTHO CONDITIONER у змішувальну луночку або у схожу ємність. Примітка: Після дозування матеріалу виділіть вологою марлею і т.ін. його залишки з кінчика носика пляшечки. Закрийте пляшечку одразу після використання.
- Нанесіть ORTHO CONDITIONER ватним тампоном на 20 секунд.
- Змийте ORTHO CONDITIONER із зуба. Залиште поверхню зуба вологою. Після кондиціонування зуб готовий до нанесення склоіономерного цементу GC Fuji ORTHO або GC Fuji ORTHO LC.

ЗБЕРІГАННЯ

Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати при температурі 4-25°C (39,2-77,0°F).

УПАКОВКА

Пляшечка 25 г (23,8 mL)

УВАГА

- У випадку контакту з тканинами ротової порожнини або шкірою негайно промийте водою.
- У випадку контакту з очима негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
- У поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. Якщо це так трапиться, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря.
- Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі із зазначених у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:

<http://www.gceurope.com> Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ: СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перекресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧІНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Небажані ефекти – Запінитість Якщо ви дізнаєтесь про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо упнованозаємому представнику виробника в Україні за наступним посиланням: info@kristar.ua

а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

На тај начин doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Naposlednja revizija: 07/2019

Остані зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

Останні зміни внесено: 07/2019

ORTHO CONDITIONER

ORTODONTİK TEMİZLEYİCİ AJAN

Sadece tavsiye edilen endikasyonlarda dental profesyonellerin kullanımı içindir.

TAVSIYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

ORTHO CONDITIONER, mineyi hafifçe asitleyip hazırlamak için tasarlanmış 10% 'lık poliakrilik asitli süslüsunudur ve böylece camiyonomerlerin diş yüzeyine bağlanısları artırılmaktadır.

KONTRAENDİKASYONLAR

Bilinen poliakrilik asit alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır. Kislote.

KULLANMA TALİMATI

- Diş yüzeyini pemza ve su , profi kap veya fırça ile temizleyiniz. Kabaca yıkayınız ve kurtuluz.
- ORTHO CONDITIONER'ı çukur godeye yada benzer bir taşıyıcı bir damla sıkınız. Not: Sıktıktan sonra damlalığın ucunda kalan artık materyali gazlı bez vb ile uzaklaştırınız. Kullanımdan sonra hemen şişeyi kapatınız.
- Pamuk pelet kullanınanarak, ORTHO CONDITIONER'ı 20 saniye uygulayınız.
- ORTHO CONDITIONER'ı dişten yıkayınız.Yüzeyi nemli bırakınız.
- Konditionetés zobs tagad ir gatavs GC Fuji ORTHO vey GC Fuji ORTHO LC stikla jonomëra cementa aplikacijai.

UZGLABĀŠANA

Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt 4-25°C (39,2-77,0°F) temperatūrā.

IEPAKOJUMS

25 g (23,8 mL) 'lık şişe

UYARI

- Oral dokular veya deri ile teması halinde, su ile hemen yıkayınız.
- Göz ile temas etmesi durumunda, acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
- Ortalı euder olarak bazı kişilerde hassasiyete neden oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmanla başvurunuz.
- Viemērē jāvelk personģijas aizsargapģirkums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu droģģibas aizsargi.

Önceki kullanıma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşığadaki linke mevcut olan güvenliik bilgi pusulularına alģıstrabilirsiniz.

<http://www.gceurope.com> Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON: ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eđer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.

SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonu akümülasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz. Orta-seviye kayıtlı sağıık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürunü ile bölgesel/ulusal rehberlere uygun olarak dezenfekte ediniz.

Istenmeyen Etkiler Raporu: Kulanim talimatında istelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (enfişen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşığadaki linkten enfişebileceğiniz bulundüğünüz ülkenin upotru otirisini sepecek doğrudan iltihay sistemi ile lüften rapor ediniz.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

İç lhtihay sistemimize de bilgi vererek: vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini artırılmaya katkıda bulunacakmışız.

Son Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

Сon Revizyon: 07/2019

ORTHO CONDITIONER

ATTĪRĪŠANAS LĪDZEKLIS IZMANTOŠANAI ORTODONTIJĀ